

**VALVOLA DI SICUREZZA TEMPERATURA E PRESSIONE PER IMPIANTI SOLARI ART. S129**  
**TEMPERATURE AND PRESSURE RELIEF VALVE FOR SOLAR SYSTEMS ART. S129**  
**ПРЕДОХРАНИТЕЛЬНЫЙ КЛАПАН ТЕМПЕРАТУРЫ И ДАВЛЕНИЯ ДЛЯ ГЕЛИОСИСТЕМЫ Арт. S129**



**FUNZIONE - FUNCTION - ОПИСАНИЕ**

La valvola limitatrice di temperatura e pressione interviene per scaricare l'acqua calda contenuta in un accumulo solare sanitario se viene superata la temperatura di 100°C oppure se la pressione supera il valore nominale di taratura. La valvola si richiude quando la pressione e/o la temperatura scendono sotto i valori di taratura. La valvola inizia l'apertura ad una temperatura compresa fra i 98°C e i 100°C.

The temperature and pressure relief valve discharges the hot water contained in a sanitary solar tank when the temperature is over 100°C or when the pressure is exceeding valve set value. The valve closes when the pressure and/or the temperature decrease within the set tolerances. The valve starts opening at a temperature between 98°C and 100°C.

Предохранительный клапан, ограничивающий температуру и давление сбрасывает горячую воду из аккумуляторного соляного бойлера при 100°C или при превышении номинального значения давления. Клапан закрывается, когда давление и/или температура снижаются ниже настроенных значений. Клапан открывается в диапазоне от 98°C и 100°C.

**PRODOTTI - PRODUCTS - ПРОДУКЦИЯ**

**Art. S129**

93S129ADAF 1/2M X 1/2F 3 BAR	93S129AEAF 3/4M X 3/4F 3 BAR
93S129ADAN 1/2M X 1/2F 6 BAR	93S129AEAN 3/4M X 3/4F 6 BAR
93S129ADAQ 1/2M X 1/2F 8 BAR	93S129AEAQ 3/4M X 3/4F 8 BAR



**CARATTERISTICHE TECNICHE - TECHNICAL FEATURES - ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ**

**Materiali:**

Corpo:	Ottone CW 617 N - UNI EN 12165
Asta:	Ottone CW 617 N - UNI EN 12164
Otturatore e membrana:	EPDM
Molla:	Acciaio UNI EN 10270-1 SH
Manopola comando:	ABS GIALLO

**Materials:**

Body:	Brass CW 617 N - UNI EN 12165
Steam:	Brass CW 617 N - UNI EN 12164
Obturator and diaphragm:	EPDM
Spring:	Steel UNI EN 10270-1 SH
Obturator and diaphragm:	ABS Yellow

**Материал:**

Corpus:	Латунь CW 617 N - UNI EN 12165
Шток:	Латунь CW 617 N - UNI EN 12164
Затвор и мембрана:	EPDM
Пружина:	сталь UNI EN 10270-1 SH
Ручка управления:	АБС Желтый

**Prestazioni**

Pressione nominale:	PN10
Potenza di scarico 1/2":	10 kW
Potenza di scarico 3/4":	25 kW
Fluido d'impiego:	Acqua/miscela acqua-glicole 50% max

**Performances:**

Nominal pressure:	PN10
Dischrg rating 1/2":	10 kW
Dischrg rating 3/4":	25 kW
Fluid:	Water/water-glycol mixture 50% max

**Характеристики:**

Номинальное давление:	PN10
Мощность сброса 1/2":	10 kW
Мощность сброса 3/4":	25 kW
Теплоноситель:	Вода, или смесь гликоля 50% макс

**Tarature:**

Temperatura:	100°C
Pressione:	3 - 6 - 8 bar

**Settings**

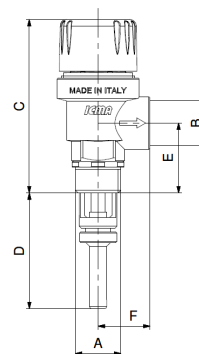
Temperature:	100°C
Pressure:	3 - 6 - 8 bar

**Настройка:**

Температура:	100°C
Давление:	3 - 6 - 8 bar

**DIMENSIONI - DIMENSIONS - РАЗМЕРЫ:**

CODE	A	B	C	D	E	F
93S129AD...	G 1/2"M	G 1/2"F	80	54	33	24
93S129AE...	G 3/4"M	G 3/4"F	90	54	40	25



**INSTALLAZIONE - INTALLATION - МОНТАЖ:**

Si raccomanda l'installazione solo da parte di personale tecnico qualificato previo dimensionamento corretto dell'impianto.

The temperature and pressure relief valves must be installed by qualified technical personnel after sizing correctly the heating system.

Монтаж устройства в обязательном порядке, должен проводиться только квалифицированным персоналом, с лицензией на проведение подобных работ.

**MONTAGGIO - ASSEMBLY - УСТАНОВКА:**

Le valvole di sicurezza temperatura e pressione devono essere installate sulla sommità dell'accumulo di acqua calda solare avendo cura che la sonda di temperatura sia correttamente immersa nel serbatoio. Non installare la valvola con il volantino verso il suolo. In questo modo si evita che il deposito di impurità ne pregiudichi il corretto funzionamento.

The temperature and pressure relief valves must be installed on the top of the hot solar water storage tank, making sure that the temperature sensor is correctly submerged in the tank. The valves can be fitted vertically or horizontally, but not overturned. This prevents debris from impairing operation.

Предохранительный клапан должен устанавливаться только сверху аккумуляторного бака с горячей водой солнечный. При этом важно чтобы температурный датчик был погружен в бак. Не устанавливайте клапан, ручкой направленной к полу, во избежание скопления загрязнений.

